

Romachru Yachragcunaman Pablo Cartacungan

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay Pablo imanir cay carta isquirbingantas.

Roma marcachruga achcam capäcura Jesusman yupachicug runacuna. Chay yupachicugcuna waquinmi capäcura Roma runacuna casta, nätan waquinmi capäcura Israelcuna casta. Jinarcurmi nä gotucapäcurga chay Israel castacagcunaga chay waquina cay nipäcug: “Tayta Dios unay rimapanganta awillücunaga nogacunatam willapäcamara. Chaura gamcuna cay Romapita cagcunaga nogacuna nipäcungagtam mayacurcanquis, jinaman cäsucurcanquis. Nätan Diospa runan cayta munarga Dios ningannuyran señalächicurcanquis, jinaman Moiesta Dios lapan ningantaran cäsucurcanquis” nipäcugmi. Chaymi Jesusman yupachicugcuna Pablota tapucurcara: “Mä razoncagta tantiayärichimay” nipäcuptinmi Pabloga cay cartata isquirbira Romachru Jesusman lapan yupachicugcunapag.

Chaura Pabloga cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Pablo pi cangantas reguechicur saludangan

¹ Noga Pablota Tayta Diosmi acramasha cachran rurag canäpag. Jinarcurmi cachramasha Jesucristopita ali willapata lapan runacunata yachrachinäpag. Chaymi Jestusta servig car isquirbiyämü cay cartata gamcuna Romachru

yachragcunapag. ² Cananga Jesucristopitam willapapäcushay: Paypita Tayta Diosga nämi musyachisha cara unay willacugnincunawan razoncagta isquirbichinganpa. ³ Nätan chay isquirbishacunachrüga pay Jesucristopita nämi nisha cara Rey Davidpa castanpita juc runanuy näcimunanta. ⁴ Nätan Jesucristo-mayin canganta Diosga musyachisha Dioslapag cawachicug Espiritupa munayninwan wanushapita cawacächimunganpam.

⁵ Chaura chay Jesús munaptinmi, Diosga cuyapämälar nogataga acramasha paypa cachran rurag canäpag, jinaman lapan runata maychru chaychru cagcunatas paypita rimapapti runacuna Jesusta chrasquicurcänanpag, chaynuypa Diosta cäsucurcänanpag. ⁶ Gamcuna, Romachru yachrayagcunas, Jesusta chrasquicusha capäcur carcayanqui Cristopa runanmi. ⁷ Chaymi Diosga cuyarcayäshunqui, paypa raquisha runancuna capäcuptiqui. Gamcunata Dios Taytanchi jinaman Munayniyog Jesucristo cuyapälar ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui, gasilata cawachipäcushunqui.

Pablo Jesuspita willapacug Romata ayway munangan

⁸ Cananga cayta niyärishay, nogaga Jesucristopam Tayta Diosnita “Gracias” nicuyä lapaycunapita, Jesusman yupachicular cawapäcungayta maychru chaychrüsi musyapäcuptin. ⁹ Nätan Diosga chay-mayinpita willapäcuyar lapan shongöpa serviyangäta shumagmi musyayan, jinaman gamcunapita chaynuyla manacuyangätas. ¹⁰ Nätan

manacuyätan gamcuna ricag aywamunäpagsi, pay munaptinga aywamushagchri.

¹¹ Gamcuna ricag aywamuyta munayä Santu Espiritu nimanganta maslata yachrarcärichinagpagmi, chaynuypa Diospa naupanchru ali capäcunaypag. ¹² Chaynuypam Jesusman yupachicuyälar cawayta yanapänacushun. ¹³ Jesusman yupachicug-mayïcuna musyapäcuy cayta: Nogalapitaga achca cutim aywamuyta munarä gamcuna ricag. Nätan aywamuyta munayä, chay juc casta runacunachu yachrachipti Jesuspita shumag musyapäcura chaynuy gamcunas Jesuspita yachrachipti mas shumag musyapäcunaypagmi, nätan ima-aygas jarcamaptinmi mana aywamüragchu.

¹⁴ Nogataga Dios nirayäman ali willapata lapan runata willapäcunäpagmi, yachragta mana yachragtas, alinninpag ricashacunatas, manacagpag ricashacunatas. ¹⁵ Chaymi alisca munayä ali willapapita masla yachrachiyta gamcuna Romachru yachragcunatas.

¹⁶ Nogaga manam pengacüchu Diospa ali willapan willapacuyta, Israel casta runacunatas, jinaman juc casta runacunatas “Razonmi chayga” nir, Jesusman yupachicugcunata Munayniyog Dios salvanan captin. ¹⁷ Chay ali willapaga musyachimanchi mana juchaynagman Dios muyuchimanganchipitam. Nätan mana juchaynagman muyunchi Jesusman yupachicurmi, payman yupachicuyälar cawanapag. Chaypitaga isquirbishacunachrüs cay niyanmi: “Mana juchaynag runaga yupachicuyälar cawachun imaycamas” ninmi.

Jucha ruragcunata Diosga cunchuchingam

¹⁸ Nätan jana pachachru Tayta Diosga musyachimanchi, lutanla rurag runacunapag alisca piñarayangantam. Chay runacunaga lutantam rurarcayan Diospagsi, jinaman runacunapagsi. Chaynuy lutan cawapäcunganwan chaycunaga mana munapäcunchu ali willapata juccuna chrasquicurcänantam. ¹⁹ Nätan pi maysi Diospita shumagga musyanchi pay camangancunata ricarmi, chaynuypam payga reguechicun. ²⁰ Chauraga Diosta mana ricapurayarsi paypitaga shumagmi musyayanchi imaypita imaycamas Munayniyog Dios canganta, chay ima-aygas camangancunata ricar. Chauraga manam pisi “Diospitaga manam musyarächu” nipäcungachu.

²¹ Nätan Tayta Diospita musyarcayarmi runacunaga mana Diospagnuy ricapäcushachu ni “Gracias” nicurcashapishchu. Antis paycunaga lutanta pinsiapäcungannuylam shongon munangannuy lutanta rurapäcusha. ²² “Alisca yachragcamam capäcü” nipäcunmi, nätan gotaranuymi lutanlata rurarcayan. ²³ Antis imaypita imaycamas Cawag Dioslata alawapäcunantam, wanug runa nirayagta rurarcur, pärig uywacuna nirayagta rurarcur, wäcacuna nirayagta rurarcur, nätan culebra nirayagta rurarcur alawarcayan. ²⁴ Chaymi Diosga runacunata dējasha shongon munanganta ima-ayga juchatas rurapäcunanpag. Chauraga juchäcurcasha lutan pengaycunatam. ²⁵ Paycunaga Dios ninganta cäsucurcänan trucam

quiquin munangan rurayta galayapăcusha, jinamanmi Camacug Diosta gongarcur pay camangancunalaman yupachicur ima-aygatas rurapăcusha chay dioscunapag. Antis quiquin ima-aygatas Camag Diosmi canman alawashaga imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

²⁶ Chaymi Diosga dējasha chay runacunata shongoncuna munangannuy ima pengaytas rurapăcunanpag. Chauraga warmicamam punuyta galacayarărin juc olgowannuysi, mana chaynuy rurana cayaptin. ²⁷ Chaynuytan

olgocunas olgocama punuyta galacayarărin juc warmiwannuy, mana chaynuy rurana cayaptin. Chaynuy lutanta rurapăcurmi Diospita nă cunchuchisha carcayan. ²⁸ Chaura chay runacuna chaynuy manacagpag ricapăcuptinmi Tayta Diosga dējasha chay lutan pinsiapăcungannuy rurapăcunanpag. ²⁹ Chaymi

cawarcayan chay tucuy juchacunata rurarcayar: Quiquilanpag imanaypanuysi imatas ashircayar, pengacuypag imatas lutanta rurarcayar, alisca chregniparcayar, runata wanurcayăchir, pitas magananpag ashiparcayar, casquiparcayar, runa-mayinta lutan rurayta munarcayar, pipa washantas rimarcayar. ³⁰ Jinaman

capăcun pipitas lutanta rimagcamam, runa-mayinta ashlipagcamam, Diosta chregnigcamam alitucugcamam, mana căsucugcamam, ima lutanta rurapăcunanpagsi alisca lutanta pinsiagcamam, mamanta taytanta chregnigcamam, ³¹ jinaman capăcun, mana tantiag gotaracamam, mana pitas cuyapagcamam, mana perdonagcamam.

³² Lapanmi chay runacunaga musyarcayan,

chaynuy juchäcugcunata nina wayichru rupapäcunanpag Tayta Dios ninganta. Chaynuy niyaptinmi chay runacunaga chaynuyla juchäcurcayan, nätan chay runacunaga chay lutan rurarcayagta ricapäcur “Paycunaga alitam rurarcayan” nipäcunmi.

2

Moisespa isquirbisha musyagtas u mana musyagtas lapantam Diosga juchancunata taripanga

¹ Chaymi gamga pi casta carsi quiquiqui lutanta rurayarga “Amam runa-mayiquita lutantam rurayanqui” ninquimanchu. Chaynuy nirga quiquiquim lutanta ruracuyanqui. Chaura gamsi paycunanuy lutanta rurayarga, amam chaynuy ninquimanchu. ² Nätan noganchiga musyayanchi ali willapapam chaynuy cawagcunata Tayta Dios cunchuchinanta. ³ Chauraga gam, chay lutan ruragcunata “Cunchuchisha cachun” nirga, nätan quiquiquis lutanta rurayarga, ¿gueshpinquichur Tayta Dios cunchuchishunaypita? ⁴ ¿Imanirtag mana tantiacunquichu Tayta Dios alisca cuyayäshungayta, jinaman imanuycagtas awantayäshungayta? Payga chay cuyapäcug carmi jucha rurangaypita wanacurcur payman cutinayta munar awantayäshunqui.

⁵ Nätan gam mana cäsucurga, jinaman jucha rurayangayta wanacurcur mana Diosman cutirga camacuyanqui juc junagchru Dios juc fiyisnuy chraramur razoncagpita cunchuchishunaypagmi. ⁶ Payga lapaytas, alitas

u lutantas rurapäcungaynuymi pägapäcushunqui.
⁷ Chaura pisi cushisha cawayta munagga, alipa ricasha cayta munagga, jinaman imaycamas cawayta munagga imanaypanuysi alita rurayar cawachun. Chauraga Dioswanmi cawanga imaycamas.
⁸ Nätan shongon munanganta rurayagcunataga, jinaman razoncag willapata mana cäsucugcunataga, jinaman chaynuyla juchäcuyälar cawagcunataga Diosga “Cunchuchisha capäcuchun” ningam.
⁹ Chaura canga alisca laquicuymi jucha ruragcunapagga Israel castäcunapagsi, jinaman juc castacunapagsi.
¹⁰ Nätan Israel castäcunatas, jinaman juc casta runacunatas ali ruragcunataga Dios ninga: “Cushicurcay, ali ruragmi carcayanqui, shumagla cawapäcuy” ningam.
¹¹ Tayta Diospagga chay cuyaylam canchi pi maysi.

¹² Chaura juc castacuna juchäcugga quiquincunapa mandashancunawanmi juchancunapita taripasha capäcunga. Nätan Israel castäcuna juchäcugga Moisespa chay isquirbishanwanmi juchanpita taripasha capäcunga.
¹³ Diospa naupanchruga manam välinchu chay isquirbishacunata mayaylaga, antis väliyanga mana juchaynag canapagga, chay lapan isquirbishacunata cäsucuymi.
¹⁴ Nätan juc casta runacunaga Moisespa isquirbishanta mana musyayarsi tantiyatlanpitam rurapäcun Moisespa isquirbishanchru ningannuy. Chaura tantiyatlanpitam “Caynuy rurayga manam alichu” nirsi, u “Cay ruraymi icha aliga” nirsi rurapäcun.

15 Paycunaga aygas tantiaylam cawarcayan Moisés isquirbishan ningannuyla. Chaura paycunataga shongoncunam “Alim cäsucuray” ningas, u “Manam cäsucuraychu” ningas. 16 Chaynuymi ruracanga Tayta Dios runacunapa lapan juchanta Jesuswan taripänan junagga, chay ali willapata noga willapacurcayangagnuymi.

Israel castacunas Diosta mana cäsucurga cunchuchisham capäcunga

17 Nätan gamcuna Israelpa castancunaga, Moisés isquirbinganta musyayarsi, pay isquirbingancunaman yupachicurcayarsi, jinaman Diospa runan cangaypita alitucug cayarsi lutancama capäcurmi mana cäsucurcanquichu. 18 Gamcunaga musyarcayanquitan Dios munangannuy imanuy cawapäcunaypitas. Chaura Moisés isquirbingancunaga musyarcayächishunqui alita rurapäcunaypagmi. 19 Gamcunaga “Diospita mana musyagcunata tantiachigmi cayanchi” nircayanquim. Nätan juchäcuyälar cawagcunata “Ama juchäcuychu nigmi cayanchi” nircayanquim. 20 Gamcunaga Diospita mana pasay musyagcunata, jinaman mana aläpa musyagcunata “Yachrachigmi cayanchi” nircayanquim. Chaynuy nipäcur gamcunaga razoncagtam nircayanqui Moisespa isquirbishacunapita alisca yachrag musyag capäcur. 21 Chaura runacuna yachrachig carcayarga, ¿imanirtag yachrachipäcungaynuyga mana cawapäcunquichu? Nätan “Ama suwacuychu” nir yachrarçayächirga ¿imanirtag quiquiquicunaga suwacurcayanqui? 22 Jinaman “Ama

mansibacuychu” nir yachrarcayächirga, ¿imanirtag mansibacurcayanqui? Gamcunaga “Runa nirayagta u uywa nirayagta alawapäcunanpag rurashacunata chregnipäcümi” nircayanquim, nätan ¿imanirtag chaycuna cayangan wayicunaman yaycurga suwacurcayanqui? ²³ Gamcunaga aliscam alitucurcayanqui Moisés isquirbishanpita musyapäcungaypita, nätan ¿imanirtag mana cäsucurcanquichüga? Chaynuy mana cäsucurga Tayta Diostam lutanpag ricarcayächinqui chay juc casta runacunawan. ²⁴ Tayta Diosta lutanpag ricachir gamcunaga cawarcayanqui isquirbishachru ningannuyimi. Chaychrüga cay niyanmi: “Gamcuna lutanta rurayar cawapäcuptiquim chay juc casta runacuna Tayta Diospita lutanta rimarcayan” niyanmi.

²⁵ Chaura gamcunapagga chay cuerpuychru señalächicurcangaysi väliyanga Moisés isquirbinganta lapanta cäsucurcaptiquiran. Nätan lapan isquirbishata mana cäsucurcarga carcayanqui mana señalächicushanuyimi. ²⁶ Chaura juc casta runa aychanchru mana señalächicusha cayarsi chay isquirbisha ninganta lapanta cäsucurga alipag ricasham canga Diospita. ²⁷ Chaymi chay juc casta runacunaga Moisés isquirbingancunata cäsucug capäcur, mana cuerpunchru señalächicusha cayarsi “Cunchuchisha cachun” nipäcunga chay señalächicushacunata, chay isquirbishacunata musyayar mana cäsucurcanganpita. ²⁸ Chauraga manam pisi janan aychanchru señalächicusha calarchu Israelpa castanga capäcun. ²⁹ Antis

pi maysi razoncag Israelpa castanga capäcun Santu Espiritu munangannuy lapan shongonpa cawagcunam. Chaura Santu Espiritu munangannuy cawagcunaga manam runacunapita alipag ricashachu capäcunga, antis Diospitam.

3

¹ Chauraga Israelpa castan cayga, jinaman ¿señalächicusha cayga väliyanchu icha manachu?

² Au, alisca aliscam väliyan noganchi Israel castacunapagga. Chay väliptinmi Diosga yu-pachicur gomaranchi isquirbishancunatas payta reguenanchipag, jinaman payta cäsucunanchipag.

³ Chauraga gamcuna waquinniqui chay isquirbishata mana cäsucurcaptiquisi Diosga rurangam “Rurashagmi” ningancunataga.

⁴ Chaura Diosga “Rurashagmi” ningancunataga ruranni, nätan rimansi razoncagtam. Nätan runacunaga “Rurashagmi” nircursi manam rurapäcunchu casquicama capäcur. Chaymi Diostaga pisi mana ningachu “Ganga manam ruraraychu” nirga. Chaymi isquirbishachrüsi Tayta Diostaga cay niyan:

“Ganga ‘Rurashagmi’ ningaytaga rurayanquim jinaman razoncaglatam rimayanquis” niyan.

⁵ Chaura casqui carmi gamcuna Israel castacunaga cay nircayanqui: “Lutan ruranganchipam Diosga alila rurag canganta reguechicuyan” nir. Chaura chaynuypa reguechicuyarga lutantam rurayan Diosga, chay lutan ruranganchipita cunchuchimarninchiga.

⁶ Gamcuna casqui rimagcunata cayta niyärishay:

Chaynuy nipäcur gamcunaga pasay lutantam rurarcayanqui. Chay nipäcungay razoncag captinga, Diosga manam juchancunapita cunchuchinmanchu pitas. Antis Diosga cunchuchinga ningannuy rurag carmi lutan ruragcunataga. ⁷ Gamcunaga “Nogacuna casquicurcayangäpam Diosga reguechicuyan razoncaglata rimag canganta” nircayanquim. Jinaman “Manam chay casquicurcangäpita cunchuchipäcamangachu payga” nircayanquim. ⁸ Chaynuy nipäcurga ¿lutanlata rurayarchu cawapäcunqui, Dios alisca ali canganta reguechicunanpag? Chaura lutan ruraytas “Alim” nircayarga pasay shumag pantacasham gamcuna carcayanqui. Chaymi nogapagsi “Lutantam yachrayächin” nircayanqui. Nätan chaynuy casquicurcangaypita Diosga aliscam cunchuchipäcushunqui.

Lapanchis canchi juchasapam

⁹ Chaura chay nipäcamangaynuy cayaptinga noganchi Israel castacunaga waquin runacunapitaga ¿mas alinninchi cayanchi? Manam. Diosga ricamanchi Israel castatas u juc castatas chaynuy juchasapalapagmi. ¹⁰ Chaynuy canganchipitaga isquirbishacunachrüsi cay niyanmi:

“Manam ni juclaylas canchu mana juchaynagga.

Manatan canchu ali ruragsi,
manam canchu ni juclaylas

¹¹ Manatan pisi canchu Diospita tantiagsi,
ni Diosta ashigsi.

¹² Chaura lapansi quiquin munangannuy lam rurarapäcun.

Chaymi lapansi muyurärin pasay mana aliman.

13 Shimincuna cayan juchäcachicugmi wanusha runayog sepultura quichrarayagnuysi.

Chaymi rimapäcun casquilata.

Nätan chay rimangancuna cayan culebrapa venënnuymi.

14 Chaycunapa shimincuna riman pipag maypagsi lutanlatam, jinaman rimapäcun piñäcachicuglatam.

15 Nätan runa wanuchigsi aywapäcun wayralam.

16 Chaypitaga mayta aywapäcursi runa-mayintam cunchuchipäcun, jinaman wanuchipäcun.

17 Manatan musyapäcunchu shumagla cawaypitas.

18 Chaynuy capäcurmi Diosta mana manchacurcanchu” niyanmi.

19 Nätan noganchi Israel castacunaga musyayanchim Diospa chay isquirbishancuna noganchicunapag niyanganta. Chauragar pi casta carsi upälala cacushun, jinaman lapanchis Diosta razonpa “Juchasapam cayä” nishun.

20 Chaura imanaypanuy Moisés isquirbinganta cäsucuyaptiquis juchasapalapagran Diosga ricayäshunqui. Moisés isquirbingancunaga cayan juchasapa canganchita tantiacunanchipagmi, manam chayta cäsucunganchipa mana juchaynagpag Dios ricamänanchipagchu.

Jesusman yupachicugtam pitas Diosga mana juchaynagpagrican

21 Nätan chayta mana cäsucuyasham cananga mana juchaynagpag ricayämanchi Diosga. Chaynuy ricamanganchipitaga isquirbirayanmi Moisés isquirbinganchrüsi, jinaman Diospa unay willacugnincuna isquirbinganchrüsi. 22 Tayta Diosga mana juchaynagpag ricayan cananga Jesucristoman yupachicugtam pita maytas. Chaura pi maysi cayan yupachicugcagga mana juchaynagpag ricasham. 23 Nätan lapanchisi juchäcusham canchi. Chaymi Salvacug Dios munangannuy cawayta mana atipashachu canchi. 24 Nätan Diosga alisca cuyapämarlanchim Jesucristo juchanchicunapita alisca cunchur wanunganpa mana juchaynagpag Dios ricamanchi, mana imatas cobralar. Chaura Jesucristo wanunganpam Diosga nä mana piñaranchu noganchipag. 25 Tayta Diosga Jesucristota cachramura juchasapa runapa truncan yawarninta jichrar wanunanpagmi. Chaymi cananga Jesusman yupachicugcagga pi maysi Diospita cuyapasha carcayan. Nätan unay unaypitas Diosman yupachicug juchasapacunata, manam payga cunchuchiras ni perdonaras Cristo manarag wanusha captin. Nätan cananga pay wanunganpam mana juchaynagpag Dios ricasha paycunatas. 26 Chaynuy rurara Diosga paycunas noganchis, mas guepaman yupachicugcunas pay ima-aygas awantag, jinaman alila rurag canganta musyachimänanchipagmi. Chaymi Jesusman yupachicugcagtaga pitas mana juchaynagpag Diosga nä ricayan.

27 Chauraga manam pisi nä alitucunmanchu Moisés isquirbingancunata cäsucurmi “Mana

juchaynag cayä” nirga. Antis mana juchaynagga cayan pisi Jesusman yupachicugcagmi. ²⁸ Chaura Diosga Israel castacunatas mana juchaynagpag rican Jesusman yupachicurcanganpam, manam Moisés isquirbingancunata lapanta cäsucurcanganpachu. ²⁹ Chaymi nircayag payga manam Israel castacunalapachu Diosnin, antis payga lapan casta runacunapam Diosnin. ³⁰ Musyapäcungaynuysi Diosga juclaylam. Payga Israel castatas u juc castatas Jesusman yupachicugcagtam mana juchaynagpag ricayan. ³¹ Chauraga Jesucristoman yupachicushaga Moisés isquirbingancunaga ¿manachu nä välin? Au, väliyanmi. Chay isquirbishacunaga antis Israel castäcunata yanapayämanchi Diosman razonpa yupachicunanchipagmi.

4

Abraham Diosman yupachicunganpita Pablo tantiachingan

¹ Cananga tantiachipäcushay awillunchi Abrahamwan. Payga “Mana juchaynagmi cayanqui” nisha cara Diospita, ¿imatas alicunata ruranganpachu? Manam. Antis Dios “Goshaymi” ningancunaman yupachicunganpitam. ² Sichush Abraham ali rurangancunapita Diosga “Nä mana juchaynagmi cayanqui” ninman cara, chaura payga aliscachr olgotucunaman cara, Tayta Diospa naupanchru mana ali cayarsi. ³ Nätan Abraham Diosman razonpa yupachicunganpita isquirbishachrümi cay niyan: “Abrahamga Dios

‘Goshaymi’ ninganman yupachicunganpitam, mana juchaynagpag ricasha cara” niyanmi.

⁴ Musyanganchiwan mä tantiachipäcushay: Uryapacug runataga manam pägunta gonchi “Cä regäluy” nirchu, antis regueragtam gonchi chay uryanganpita.

⁵ Nätan Diosmi ichaga lutanlanta rurag cayashas payman yupachicunganchipita-pacha, nä mana juchaynagpag ricayämanchi juc regäluta gognuysi mana imatas cobralar. ⁶ Nätan lutanla ruragcunatas payman yupachicugta “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nir yanapämänanchipitaga Rey Davidsi cay nirmi isquirbira:

⁷ “Cushisham carcayan

pi maysi juchanpita perdonashacunaga,
jinaman ‘Juchanpita amarag
cunchuchishagchu’ Diospita nishacunaga.

⁸ Cushisham cayan

pi si Munayniyog Diospita
‘Nä mana juchaynagmi cayanqui’ nishaga”
nirmi isquirbira.

⁹ Chaura ¿pücunatag cushirarcayan, Israel casta señalächicushacunachu u juc casta mana señalächicushacunachu? Manam maygansi. Musyanganchinuysi Diosga mana juchaynagpag ricara Abrahamtaga ninganman yupachicunganpitam. ¹⁰ Nätan ¿imaypitatag mana juchaynagpag Dios ricara Abrahamtaga? ¿Señalasha canganpitaragchu u mas naupalapitachu?

¹¹ Chaura mas guepataran Abrahamga aychanchru señalacura. Nätan señalacuraga “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha cangan musyacänanpagmi. Chaura mana juchaynagpag

Diosga ricara yupachicunganpam. Chaymi Abrahamga Diosman lapan yupachicugcunapa “Taytan” nisha cayan chay juc casta mana señalächicushacunapas. Chaynuypam paycunatas Diosga mana juchaynagpag ricayan. ¹² Nätan Abrahamtan cayan chay señalächicushacunapa taytansi. Nätan taytanga cayan Abrahamnuysi Diosman yupachicug cagcunalapam.

Abrahamnuysi Diosman yupachicugmi mana juchaynagpag ricasha canga

¹³ Chaura Diosga Abrahamtas, jinaman castancunatas “Gamcunapagmi canga cay pacha” nira, Diosman yupachicurcanganpitam, jinaman mana juchaynagpag paycunata nä ricarmi, nätan manam Moisés isquirbinganta cäsucunganpachu. ¹⁴ Sïchush Abraham, jinaman castancuna Moisés isquirbinganta cäsucurcanganpa Dios “Goshaymi” ninganta chrasquipäcunman cara imaycamas cawapäcunanpag, chaynuy captinga Diosman yupachicuyga, manachr imapagsi välinmanchu. ¹⁵ Nätan noganchi Moisés isquirbinganta mana cäsucunganchipitaga Diosga alisca piñasham cayan. Nätan Diospa chay isquirbishancuna mana cangancagchrüga manam canchu “Wac u cay isquirbishatam mana cäsucushachu cä” niyga. Chaymi Abraham, jinaman castancuna cawapäcunan wichanga ima cäsucunansi carachu mana isquirbisha captin. ¹⁶ Chaura “Goshaymi” Dios ningantaga, chrasquin pisi pay ninganman yupachicurmi Dios cuyapälar yanapaptin. Chauraga yupachicurcanganpam Abrahampa castan aywagcunas, jinaman Moisés

isquirbinganta cäsucugcunas Dios “Goshaymi” ningantaga chrasquipäcunga. Nätan Abrahampa castanga cayan Abrahamnuysi Diosman yupachicugcunam. Chaymi “Abrahamga cayan Diosman yupachicugcunapa taytan” nisha. ¹⁷ Nätan Abrahampitaga isquirbishachrüsü Diosga cay niyanmi: “Gamta noga nirag achca casta runacunapa taytan canaypagmi” nirsi. Abrahamga yupachicura wanushacunata cawacächimug, jinaman ima-ayga cayagcunatas Camag Diosmanmi. Chaymi Diospa naupanchru cananga cayan taytanchipag ricasha.

¹⁸ Abrahamga razonpam yupachicura, “Churiqui cangam” Dios niptin. Chaynuypam payga cayan achca runapa taytan, Dios ningannuysi. Diosga cay niram payta: “Wac goyllarcuna chicam capäcunga churiquicuna aywag casta” niram. ¹⁹ Chaura Abrahamga manam yupachicuyta dëjashachu Dios ninganman, nä pachrac watayognuy cayarsi, jinaman chacwan Sara machörra cayaptinsi. ²⁰ Payga manam “Yangachr” nirachu Dios chay ninganta. Antis masmi yupachicura, jinaman cushisham Tayta Diosta “Gamga alisca alim cayanqui” nira.

²¹ Abrahamga “Razonpam Diosga ningannuyla ruranga” niram. Chaynuy nira, Dios munayniyog canganta musyarmi. ²² Chaymi paytaga Diosga nirura: “Mana juchaynagmi cayanqui” nir. ²³ Nätan Diosga chay ninganta isquirbichira manam Abrahamlapagchu. ²⁴ Antis isquirbichira noganchipagwanmi. Noganchitas Tayta

Diosga mana juchaynagpag ricamanchi yupachicushalam, paymi wanushapita cawacächimusha Munayniyogninchi Jesustas. ²⁵ Nätan Diosga “Jesusga wanuchisha cachun” nira juchanchipitam, jinaman cawacächimuras mana juchaynagpag Dios ricamänanchipagmi.

5

Cananga Jesusman yupachicurmi Dioswan nä amistasha cayanchi

¹ Chauraga Jesusman yupachicunganchipam cayanchi Diospita mana juchaynagpag ricasha. Chaymi cananga Dioswan nä ali cawayanchi. ² Chaura Dios alisca ali car cuyapämanganchipam cananga nä alipa cawayanchi paywan, jinaman chaynuy cawayanchi, mas guepaman imaycamas paywan cawananchita shuyacurmi. ³ Manam chaylapishchu, antis ima-aygata cunchursi cushisham cayanchi. Nätan musyanganchinuysi chay imas cunchuycunaga awantagmancamam muyuyächimanchi. ⁴ Chay ali awantagcama carga reguechicuyanchi Dios munangannuy ali canganchitam. Nätan chaynuy ali cawarga shuyayanchi wanushapita cawacaramur Dioswan tincunanchitam. ⁵ Nätan chay cushisha shuyacuyanganchiga manam yangalachu canga. Chaymi Diosga alisca alisca cuyamarninchi Santu Espirituta cachramusha noganchita yanapämänanchipag.

⁶ Chaura salvacunanchipag mana ima ruraytas atipayasham, Cristoga wanusha juchasapacuna

raygo. ⁷ Musyanganchinuysi pisi runaga wanursi wanunman ali rurag runa raygom. Nätan Cristoga wanusha pasay lutanla rurag cayasham noganchi raygo. ⁸ Chay cuyayämanganchita Tayta Diosga musyachimanchi juchasapacunapa truncan “Cristo wanuchun” ninganpam.

⁹ Chaura canan Cristo wanunganpa nä mana juchaynagpag ricasha cayashaga, paymi salvamäshun Dios piñasha cunchuchimänanchipitaga. ¹⁰ Tayta Diosta chregniyasham, cananga Jesucristo wanunganpa amistarayanchi Dioswan. Chaymi cananga musyayanchi nä salvasha cananchita. ¹¹ Manam chaylapishchu, antis Munayniyog Jesucristopam Tayta Dioswansi nä cawayanchi cushisha. Chaura Cristo wanunganpam nä amistasha cayanchi Dioswanga.

Adanpitawan Cristopita Pablo tantiachingan

¹² Chaura juclay runalapam juchäcuyga galayucasha cay pachachru. Nätan chay juchäcuywantan runacunas wanuyta galayapäcusha. Chaymi cananga lapanchis canchi wanucugla, lapanchis juchäcusha car. ¹³ Cay pachachru runacunaga nämi juchäcurcayara Diospa mandashanta Moisés isquirbinanpagga. Chay isquirbishacuna mana cangancamaga manam pisi “Wactam u caytam juchäcurayanqui” ninacurcarachu. Manatan chay juchanpita “Wacnuy u caynuy cunchuchisha cachun” ninacurcarapishchu. ¹⁴ Nätan chaynuy cayaptinsi Adanpita Moiescamaga lapanmi runacuna juchancunapita wanupäcusha mana Adannuy juchäcusha carcayarsi. Chaura

Adanga musyachimanchi paynuysi lapanchis juchäcusha canganchitam, nätan chay salvacug aymugga musyachimanchi paynuysi alila rurag cananchitam.

¹⁵ Nätan juchasapa Adanga manam imanuy las tincunchu Dios cachramungan salvacugmanga. Chaura Adán juchäcuruptinga achca achca runacunam wanupäcusha. Nätan Dios cachramungan salvacug wanuruptinga mas achca achca runatam cuyapälar perdonayan. Chaura Diosga mana imatas cobralarmi perdonayämanchi Jesucristo cuyapämarlanchi wanunganpa.

¹⁶ Chaynuytan juclay runalapa juchansi mana imanuy las tincunchu Dios cachramungan salvacugmanga. Chaura Adán chay juclaylata juchäcunganpitam maychica runas “Cunchuchisha cachun” nisha cara. Nätan Dios mana imatas cobralar cachramungan salvacug ruranganpam, cananga achca juchasapa runacuna mana juchaynagpag ricasha carcayan. ¹⁷ Chaura juc runapa juclay juchalanpita alisca chranin runacuna wanurarcayaptinga, Jesucristo wanunganpaga mas chranin runacunam cananga nä cawarcayan Dioswan imaycamas. Paycunaga carcayan Dios alisca cuyapälar mana juchaynagpag ricangan runacunam.

¹⁸ Chaura shumag mayapäcamay: Adán juchäcunganpachu lapan runacuna carcayan cunchuchisha cananpag nä nisha. Chaynuymi Jesucristo wanunganpas nä lapan runacuna “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha carcayan imaycamas cawapäcunanpag. ¹⁹ Chaura Diosta Adán mana cäsucunganpam cananga achca

runacuna juchasapa carcayan. Nätan Diosta Jesucristo cäsucunganpam achca runacuna mana juchaynagpag ricasha carcayan.

²⁰ Nätan Adán juchäcunganpitaga may guepataragchri Moisesga isquirbira. Chayta isquirbira pasay juchasapa canganchita tantiacunanchipagmi. Chaura chay isquirbishata ricashaga chay juchäcuyga alisca juyum casha. Chaynuytam Diosga alisca alisca cuyapämarlanchi yanapayämanchi. ²¹ Chaura chay juchäcuywanga runacuna galayapäcusha wanuytam, nätan Munayniyogninchi Jesucristopam Diosga cuyapämarlanchi mana juchaynagpag ricamanchi. Chaymi cananga paywan cawacushun imaycamas.

6

Mana juchäcurcänapag Pablo tantiachingan

¹ Chaura ¿juchäcuyarchu cawayäshun Tayta Dios cuyapämarlanchi yapay yapaysi perdonämänanchipag? Manam. ² Noganchiga nä wanushanuymi cayanchi juchata mana ruranapag. Chaymi juchäcuyarga mana cawachwanchu. ³ Jesuswan nä cawayta galayururga cayanchi Jesuswan parëju wanushanuymi. ⁴ Chauraga Jesuswan nä cawayta galayurayarga Cristo wanungannuymi noganchis mana juchata ruranäpag cayanchi wanushanuy. Nätan nä Jesuswan cawayta galayurushaga, munayninwan Dios Cristota wanushapita cawacächimungannuymi noganchitas munayninwan muyurachimanchi mushog runaman.

5 Chaura Cristowan nä cawayarga Cristo wanungannuyimi jucha ruraypag wanurayanchi, nätan pay cawacämungannuytan cananga noganchis cayanchi nä mushog runa. 6 Noganchi musyayanchim juchanchicunapita Cristo cruzchru wanunganta, jinaman mana chaynuyla juchäcuyar cawananchipag wanunganta. Chaymi juchäcuyarga nä mana cawachwanchu. 7 Chaura pisi jucha ruraypag nä wanushanuycagga cayan nä “Mana juchaynagmi cayanqui” nisham.

8 Chaura Cristo wanungannuy noganchis jucha ruraypag juc wanushanuy carga, razonpam noganchis cawashun paywan. 9 Musyayanchim wanushapita cawacaramur Cristo nä mana yapay wanunanta. 10 Chaura Cristo wanurga, juchanchicunapita nä wanusha juc cutilam, nätan cananga cawayan Tayta Dioswanmi. 11 Chaynuynar gamcunas jucha ruraypag capäcuy juc wanushanuy, nätan Jesucristowan nä cawayta galayurarcayarga cawapäcuy Dios munangannuy.

¿Diospa munayninchru cawarchu cananga mas juchäcushun? ¡Manam!

12 Chaura amanar munapäcuychu chay wanug cuerpuycuna juchäcuyälar cawananta ni ama cäsüpäcuypishchu ima juchäcuyta munaptinsi. 13 Ama chay cuerpuycuna cachunchu imas juchäcuylapagga, antis capäcuy Dioslapag wanushapita cawacämushanuysi carcayarga. Jinaman cuerpuycuna cachun imatas alita rurapäcunalaypag. 14 Chaynuy cawapäcurga manam juchäcuyta munapäcunquichu.

Gamcunaga nä manam Moisés isquirbingannuy cawagchu capäcunqui, antis gamcunaga nä cawarcayanqui cuyapäcug Dios munangannuy cawagmi.

¹⁵ Capazmi pilaga tapucungas cay nir: “Cuyapäcug Diospa munayninchrü cawar cananga ¿maschu juchäcushun, Moisés isquirbingannuy cawayar juchäcunganchitaga?” nirsi.

¹⁶ Musyapäcungaynuysi juc rantisha runaga chay rantignin runata lapanchrümi ima-aygachrüsi cäsucun. Chaynuymi gamcunas lutanta

rurarga shongoycuna mandapäcushungaytam rurarcayanqui cunchuchisha capäcunaypag. Nätan alita rurarga Dios mandapäcushungaytam rurarcayanqui. Chauraga paywanmi

cawapäcunqui. ¹⁷ Nätan nogaga Tayta Diosninchita “Gracias” nicümi gamcunapita. Unayga capäcuray jucha ruraglam. Cananga nämi cäsucurcasha

capäcunqui, Diospita yachrachipäcushungayta lapan shongoypa chrasquicusha capäcur. ¹⁸ Chay

juchala ruragpita jorgosha nä carcayarga cananga nä carcayanqui mana juchäcular ali cawapäcunaypagmi.

¹⁹ Gamcunata yarpachipäcushay shumag tanti-apäcunaypag: Gamcunapa cuerpuycuna cara unayga lutanlata rurayar cawapäcunalaypagmi, nätan cananga chay cuerpuycuna cachun Dioslapag jinanaman alita rurayar cawapäcunalaypag.

²⁰ Gamcuna unayga chay juchacayälar capäcur lutanlata rurayarmi cawapäcuray.

²¹ Chaynuy capäcungaypita cananga pengacusham carcayanqui, nätan chaynuy juchäcuyälar cawarga

pi maysi cunchuchisham canga. ²² Gamcuna cananga chay juchäcuyälar cawaypita nä jorgosha carcayarga Diospa servigninmi nä carcayanqui. Chaynuy capäcurga Dioslapagmi nä cawarcayanqui, jinaman Dioswanmi imaycamas cawapäcunqui. ²³ Chaura pi maysi juchäcuyälar cawagga cunchuchisham canga, nätan Diosga Munayniyogninchi Jesucristopam cuyapämarlanchi nä nirayämanchi paywan imaycamas cawananchipag.

7

Moisés isquirbingancunapita Pablo tantiachin-gan

¹ Jesusman yupachicug-mayïcuna, Moisés isquirbinganpita musyagcunata cayta niyärishay: Musyapäcungaynuysi chay isquirbishacunataga cawayangancamam runacunaga cäsucurcayan. ² Juc casarasha warmiga gowanta cäsucun gowan cawayangancamam. Nätan gowan wanuruptinga manam canchu pita cäsucunansi. ³ Nätan gowan cawayaptilan juc olgowan carga mansibacuyanmi. Nätan gowan nä wanuruptin chay warmipagga manam nä canchu pita cäsucunansi. Chauraga manam canga ‘mansibadu’ nishachu juc gowan captinsi.

⁴ Jesusman yupachicug-mayïcuna, chaynuymi gamcunas Cristo wanunganpa nä juc wanushanuy carcayanqui Moisés isquirbinganta mana cäsucurcänaypag. Chaura cananga Cristopa runanmi nä carcayanqui, chay wanushapita cawacämushanuy, Diospag alita rurayar cawapäcunaypag. ⁵ Naupata

juchäcuylachru cawayar nä Moisés isquirbinganta musyarurga masmi cuerpunchi munangan juchäcuyta galayusha canchi. Chaynuy juchäcurga ima-aygatas ruraranchi cunchuchisha cananchipagmi. ⁶ Cananga nätan nä juc wanushanuymi cayanchi Moisespa isquirbishancunata mana cäsucunanchipag. Chaymi chay isquirbishancunataga nä mana cäsucunchichu, antis cananga Santu Espiritu munangannuy cawashun; nätan ama Moisés unay isquirbingannuyga.

Moisés isquirbinganpita jinaman juchäcuypita Pablo tantiachingan

⁷ Chaura cananga nipäcushay: Moisés isquirbingan imapag cangantas. Moisés isquirbinganga cara juchasapa canganchita tantiacunanchipagmi. Nätan chay isquirbisha mana captinga manam nogas tantiacümanchu cara juchasapa cangäta ni chay isquirbishachru “Jucpacagmanga amam imanmansi yarparanquichu” ningan juchäcuy cangantas. ⁸ Nätan Moisés isquirbinganta musyarurga, nogaga masmi tucuy jucha ruraylata munacurä. Nätan Moisés isquirbingancunata mana musyangäcamaga lutan ruraycuna jucha canganta manam musyarächu. ⁹ Nogaga unaylaran cawasha cä Moisés isquirbinganta mana shumag tantialar. Nätan chay isquirbishata tantiarurga alicusam juchäcuyta galacuyurä chay juchäcungäpita cunchuchisha canäpag nä nisha cayaptinsi. ¹⁰ Chaura chay isquirbishacuna ningannuy rurarga “Alim

cayä” ningämi pantacasha cacunä. Nätan chay isquirbishacunata shumag tantiarurga musyarü cunchuchisha canäpag Dios nirayangantam. ¹¹ Chaynuypam chay isquirbishacunaga shumag musyarachiman cunchuchisha canäpag Dios nä nirayanganta.

¹² Chaynuy carga Moisés isquirbingancunaga cayan alisca alinninmi Dios nimasha casha, jinaman Diospita raquicasha canganchita musyachimagninchi car. ¹³ Chauraga chaynuy alisca ali cayarchu nogataga ¿“Nina wayinman aywachun” niyäman? Manam. Antis chay isquirbishacunapam nogaga musyararü alisca juchasapa cayangätaga. Chauraga Moisés isquirbinganpam chay lutan rurayga musyacarun alisca jucha cangan.

¹⁴ Noganchiga musyayanchim Moisés chay isquirbingancuna Diospita canganta. Nätan quiqui munangänuyla cawarga juchata rurayälarmi cawashag imaysi. ¹⁵ Chaura nogaga chay rurayangäcunata manam tantiayta atipächu pantacasharag car. Nogaga ali ruray munangäcunata manam rurayta atipächu. Antis rurayäga lutan ruraycuna mana munangätam. ¹⁶ Nätan chay mana munangäta rurarga tantiämi mana ali rurayangäta. Chaynuy cangäta musyachimarmi chay isquirbishacunaga alisca ali. ¹⁷ Chauraga manam quiqui munarchu chay lutancunataga rurä, antis jucha ruraylata yachrasha carmi. ¹⁸ Nogaga shumagmi tantiayä chay juchäcuyälar caway mana ali canganta. Chaura shongöläga aliscam munayan ali rurayta; nätan manam atipächüga. ¹⁹ Chaura nogaga

manam ali ruray munangätaga rurächu, antis rurayäga lutan mana ruray munangäcunatam. ²⁰ Nätan chay mana munangäta rurarga, manam quiqui munarchu rurä, antis chay lutantaga rurayä jucha ruraylata yachracasha carmi.

²¹ Chaura tantiacuptiga ali rurayta munayarsi, imanaylapas rurayäran chay lutancunataga.

²² Shongoläga aliscam munan Diospa isquirbishancuna cäsucuyta. ²³ Nätan tantiyämi ali ruray munayangäta chay lutan ruray jarayangantas. Nätan chay lutan ruray jarayamagga cayächiman juc carcelchru cayagtanuyti juchalachrurag.

²⁴ Chaynuy carga manam alichu cä nogaga. ¿Chaura pirag salvamanga chay juchäcular cawaypita, jinaman chay nina wayiman aywanäpita? Chaycunapitaga salvamanga Munayniyogninchi Jesucristolam. ²⁵ Chaymi Tayta Diosta “Gracias” nicü, Jesucristo wanunganpa yanapämanganpita.

Chaura Diospa isquirbingancuna cäsucuyлата munayarsi nogaga rurayäran chay lutancunataga.

8

Santu Espiritu munangannuy cawashun

¹ Chaura cananga Jesucristopa runanman muyushacuna manam pisi nä “Nina wayiman aywachun” nishachu capäcunga. ² Nä

Jesucristopa runanman muyurushaga, chay ali cawachimagninchi Santu Spiritum munayninwan jorgayämanchi chay juchäcuyaglata cawachimagninchi Moisés isquirbinganpita, chaynuypa Diospita mana raquicashala

cananchipag. ³ Diospa mandashanta Moisés isquirbingancunaga manam yanapämanchichu chay juchäcuypita yargoyta. Manatan chay isquirbishacuna cäsucuytas atiparanchichu jucha ruraylata yachracasha car. Chaymi Diosga cachramusha Dios-mayinta noganchinuysi runata noganchi juchasapacunapa trucanchi wanunanpag, chaynuypa mana juchaynag cananchipag. ⁴ Chaynuy rurara, Moisés isquirbingancunata cäsucuyta atipänanchipagmi. Cananga manam nä cawanchi chay juchäcuyla yachracasha cuerpunchi munangannuychu, antis Santu Espíritu munangannuymi.

⁵ Pi maysi juchäcuyälar cawayta yachracashaga chaynuy juchäcuyälarmi cawan. Nätan Santu Espíritu munangannuyla cawagga Santu Espíritu munangannuylam cawan imaysi. ⁶ Chay juchäcuyälar cawag runaga aywayan cunchuymänmi, nätan Santu Espíritu munanganta ruragga aywayan imaycamas cushisha cawaymanmi. ⁷ Nätan pisi chay juchäcuyälar cawag runaga Diostam chregnipan. Paycunaga manam munansi ni atipapäcunsi Dios ningancuna cäsucuytaga. ⁸ Chaura pi maysi juchäcuyar cawagga, manam imaysi Dios munangannuyga cawayta atipapäcunchu.

⁹ Nätan gamcunaga nä manam cawapäcunqui chay ima-aygatas juchäcurcayarchu, antis Santu Espíritu munangannuymi, nä gamcunawan Diospa Espiritun captin. Pi maysi Cristo cachramungan Santu Espíritu munangannuy mana cawagga manam Cristopachu. ¹⁰ Nätan

Cristowan nä razonpa cawapäcuptiquiga almaycunaga cawanga Tayta Dioswanmi nä juchaycunata perdonasha capäcushuptiqui, chay juchala rurag cuerpuycuna wanunan cayaptinsi.

¹¹ Musyanganchinuysi Jesustaga wanushapita cawacächimusha Santu Espiritum. Chay Espiritum gamcunawan cayan. Paymi gamcunatas wanupäcuptiqui cawacächipäcamushunqui.

¹² Jesusman yupachicug-mayïcuna, Diosga munayan ali cawanatam manam juchäcuyälar cawanatachu.

¹³ Chaura gamcuna munapäcungaynuyla cawarga nina wayichrümi cunchupäcunqui, nätan Santu Espiritu munangannuy cawapäcurga Dioswanmi cawapäcunqui pay munangannuy rurag capäcur.

¹⁴ Chaura pi maysi Santu Espiritu munangannuy cawagcunaga capäcun Diospa castanmi.

¹⁵ Chaura gamcunamanga manam aywamusha manchariyaglata cawachicug Espirituchu, antis Diospa castanman muyuchicug Espiritum. Paymi noganchita cananga yanapayämanchi Diosta “Taytalä” ninanchipag.

¹⁶ Nätan chay Santu Espiritum musyachimanchi nä Diospa castan canganchita. ¹⁷ Chaura nä castan cayashaga, noganchipag, jinaman Cristopag ningancunataga lapantam ruranga. Chauraga paynuy noganchis razonpa cunchurga, paynuymi noganchis alisca alipa ricashas cashun.

Nacatacursi shuyacuyar cawapäcunanpag Pablo ningan

¹⁸ Nätan nogapa tantiaynïpitaga canan ima-aygatas nacatacuyanganchicuna manam

nacaychu, Jesuswan jana pachachru alisca cushisha cawananchita tincuyächishaga. ¹⁹ Dios lapan ima-ayga camangancunas noganchinuymi alisca munarcayan Dios juc junagchru “Castäcunam carcayanqui” nimänanchita. ²⁰ Nätan lapan ima-aygas Dios camangancunaga nämi cunchurcayan, manam quiquincuna munapäcurchu, antis runacuna juchäcuyar capäcuptinmi. Chaynuy cunchurcayarsi chay junagtaga shuyacurcayanmi. ²¹ Nätan chay ima-aygata cunchurcayagcunas Diospa runancunawan parëjum alisca aliman muyupäcunga. ²² Noganchiga musyayanchim, juc warmi gueshyacunanpag alisca cunchunganta. Chaynuymi Dios ima-ayga camangancunas canancama, alisca cunchurcayan. ²³ Nätan manam Dios camangancunalachu cunchupäcunsi, antis noganchis cunchuyanchim nä Santu Espíritu noganchiwan cayaptinsi, jinaman “Diospa castan” nisha cayarsi, chaymi shuyarayanchi wanurursi cawacämunanchita. ²⁴ Noganchitaga Dios salvarayämanchi wanushapita cawacächimänanchipagmi, nätan pay mana salvamasha cashaga manachr chay cawacämunanchita shuyarachwanchu. ²⁵ Nätan cananga pi cawacämugta mana ricarayarsi, chaynuylam shuyacuyanchi wanurur cawacämunanchita. ²⁶ Santu Espiritusi chaynuytan yanapayämanchi mana ali rurayta atipayashas. Noganchiga Diosta manam shumag rimapayta yachranchichu. Chaymi Santu Espirituga Diosta tantiyächin ima niyta munanganchitas. Nätan chay

tantiayächingantaga manam runacunapa rimayninchru rimayta atipanchichu. ²⁷ Nätan ima niyta munanganchitas musyag Diosga tantiayanmi Santu Espíritu ima niyta munangantas. Payga manacun Dios munangannuymi chay runancunapag.

²⁸ Jinaman musyayanchim Diosta cuyagcunata pay ima-aygachrüsi yanapayanganta. Nätan payga chaynuy yanapayan acrangancunancunata. ²⁹ Chaura lapan ima-aygatas musyag Diosga, chay runacuna payman yupachicurcänanta musyaram. Chaymi paycunata acrarura Dios-mayin Jesusnuy capäcunapag, jinamanmi nirura Jesusta paycunapa mandagnin cananpag. ³⁰ Nätan Diosga chay unaypita acrangancunata gayarura runan cananpag. Jinarcurmi paycunataga “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nirura. Nätan chay ningancunataga alisca alinninpagmi ricarura.

³¹ Chaura cushicurcänaypag cayta niyärishay: Noganchita Dios chaynuy alipag ricayämashaga manam pisi ima lutan ruramayninchitas atipämäshunchu. ³² Chaypagmi Tayta Diosga quiquinpa-mayintas mana cuyaparachu, antis payga cachramura juchanchicunapita wanunanpagmi. Chaymi Dios-mayin Jesucristoga ima-aygachrüsi yanapayämanchi Dioswan ali cawananchipag. ³³ Chaura ¿pirag “Juchäcusham” ninga Dios acrangancunancunata? Noganchitaga Diosmi “Mana juchaynagmi carcayanqui” nä nirayämanchi. ³⁴ Chaura ¿pirag noganchipag “Cunchuchisha cachun” ninga? Cristom noganchipa trucanchi

wanurayan, jinamanmi cawacarayämün. Nätan payga Diospa derëcha lädunchru carmi japalan mandag cayan, jinaman noganchipitas manacuyan. ³⁵ Chaymi Cristo cuyayämarninchiga mana dëjamëshunchu. Chaynuylam payga cuyayämanchi imata cunchuyashas, laquisha cashas, wanuchimänanchipag ashiyämashas, micuypita cayashas, jacupita nacayashas, pi lutan rurayta munayämashas, espäawan wanuyächimashas. ³⁶ Chaynuy cunchunanchipitaga isquirbishachrësi cay niyanmi:

“Tayta Dios gampa janaymi imay aygaysi
wanuchiylata munarcayäman.

Nätan pishtacunaman uyshata aywachignuymi
wanuylaman aywarcayächiman” niyanmi.

³⁷ Chaura chaynuy Cristo cuyamasham ima-aygachrësi yaliyar yargoyanchi. ³⁸ Chaura Munayniyogninchi Jesucristopa Dios cuyayämarninchiga manam dëjamëshunchu, ni wanuyächimashas, ni cawayashas, jinaman lutan angelcuna, u reypa churincuna, u munayniyog runa lutan rurachiyta munayämashas. Nätan canan ima-ayga cayagsi u chayrag aywamugpag cayagsi, ³⁹ ni altuchru cayagsi ni pampa ruyichru cayagsi, ni ima-ayga Dios camangancunas. Manam Diosta raquingachu noganchipita, Diosga aliscam cuyamanchi. Chaymi Munayniyogninchi Jesucristota cachramura noganchipa trucanchi wanunanpag.

9

Israel castacunata Dios acrangalpita Pablo tantiachingan

1 Chaura Cristoman yupachicug carmi, nogaga razoncagta nircayag, chay razoncagta nipäcunagpag Santu Espiritum yanapayäman. 2 Nogaga aliscam laquicuyä, nätan shongösi chaynuylam nanayan gamcuna Israel castäcunapita. 3 Nogaga Diospita lutanpag ricashas carümanmi, jinaman Cristopitas raquicarümanmi gam castäcuna chaynuypa salvasha capäcunay captinga. 4 Noganchiga cayanchi Israelpa castan aywagmi, jinaman Tayta Diospis churinpagmi nä ricayämanchi. Payga munayninwan ima-aygatas aliscam rurasha noganchichru, nätan noganchipa castanchitam “Nogapa runäcunam cayanqui” nira unaysi. Noganchicunapagmi Diosga Moiseswansi isquirbichira mandashancunatas. Noganchicunam Diospa wayinchru alicunatas rurananchi cayan, jinaman noganchitan alawänanchis cayan, jinaman Dios “Rurashagmi” ningantas chrasquinanchi cayan. 5 Noganchiga cayanchi Israelcunapa ayllun aywagmi. Nätan noganchi castapitam salvacug Cristosi näcimura. Paymi cayan lapan ima-aygapas Diosnin. Chaura payga cachun ali nisha imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

6 Nätan “Rurashagmi” ningancunata Diosga lapalantam rurara. Chay ningannuy rurasha captinmi Israel castacunapitaga waquilan carcayan Diospa runancuna. 7 Manatan Abrahampa lapan castan aywagchu Isaacpa churinpag ricashas capäcun. Antis Diosga Abrahamta cay niram: “Castayga canga churiqui Isaacpa castan aywagmi” niram. 8 Chaynuy carga manam Abrahampa lapan castan aywagchu

Diospa runanga canga, antis paypa runanga carcayan “Abrahamta churiqui cangam” Dios ningan aywag castalam. ⁹ Tayta Diosga Abrahamta cay niram: “Watan canannuy cutimunäpagga Sara nä cayanga wawayogmi” niram. ¹⁰ Nätan manam chaylapishchu, antis Rebecapa mellishu wawansi cara awillunchi Isaacpa churinmi. ¹¹ Chaura manaragsi chay mellishucuna näcimuptilanmi, jinaman alitas u lutantas manaragsi rurapäcuptilanmi Diosga “Rurashagmi” ningancuna ruracänanpag acrarura shulcacagta. Nätan acraraga manam ima alitas rurasha captinchu, antis pay quiquin chaynuy rurayta munarmi. ¹² Chaymi Diosga cay nirura Rebecataga: “Mayorcagmi shulcanpa servignin canga” nira. ¹³ Chaypitaga isquirbishachrüsü cay niyanmi: “Nogaga Jacobtam acrarä, manam Esaütachu” nin.

¹⁴ Chaura chaynuy acarga ¿Diosga lutantachu rurarura? Manam. ¹⁵ Antis Diosga Moiesta ningannuyimi rurara. Paytaga cay niram: “Nogaga pitas cuyapangäcagtam cuyapäshag.

Nätan cuyapangäcagtam pitas laquipäshag” niram.

¹⁶ Chaura Diospa runanga canchi manam quiquinchi munarchu, ni alita ruranganchip-itapishchu, antis Dios cuyapämanganchipam. ¹⁷ Noganchiga musyayanchim isquirbishachru, Rey Faraonta Dios cay ninganta: “Nogam rey canaypag chrurarag, munayniyog cangäta gamchru reguechicunäpag, chaynuyapa nogapita pi maysi musyapäcunanpag” ninmi. ¹⁸ Chaura Diosga, pitas munangantam cuyapan, nätan

waquintam dējarun chaynu y rumi shongola capācungannuy capācunanpag.

¹⁹ Chaura maygalayga cay nipācamanquim: “¿Imanir-rag Diosga ‘Juchasapam’ niyan chaynu y capācunanpag dējarayarga?” Chaura Diospa contranga manam pisi sharcunmanchu.

²⁰ Nātan gamga ¿pitag cayanqui Diospa contran sharcunaypagga? Manam juc alpa manca chay ruragninta “¿Imanirtag caynu yta ruraramanqui?” ninchu. ²¹ Chay manca rurag runaga chay isgualapitam ruran shumag mancatas u manacag mancatas.

²² Chay manca ruragnuy mi Diosga cayan munayniyog. Chay manacag manca rurashanuysi cayag runacunata cunchuchi yta munayarsi, antismi payga awantayanran. ²³ Chaynu ytam Diosga alisca ali canganta reguechicunanpag chay shumag mancanuysi cayag runacunata nā unaypita cuyapāmasha canchi paywan cananchipag. ²⁴ Chay cuyapangantam Diosga gayamasha canchi, Israelpa castanpitas, juc castacunapitas runan cananchipag. ²⁵ Chay nircayangagnuy mi Diospa willacugnin Oseas isquirbira. Payga isquirbira cay nirmi:

“Juc castacunatam runācuna” nishag.

Nātan “Mana cuyangācunatam cuyashā” nishag.

²⁶ Jinaman

“Israel castatachu Diosga ‘Gamcunaga manam runāchu canqui’ nira.

Chay ningancagchrūmi ‘Cawayag Diospa castacunam carcayanqui’ nishas yapay capācunga”.

27 Nätan Israel castacunapitaga Diospa willacugnin Isaiassi cay niram:

“Israelpa castancuna gochra manyanchru agoyshanuy chranin capäcursi walcalam salvasha capäcunga.

28 Chaura Munayniyog Diosninchiga cagpitam cunchuchinga chay lutan runacunata, nätan cunchuchinga cananpita mana alä un-aytam”.

29 Nätan cay ningäsi cayan Isaías isquirbingannuy. Payga isquirbira cay nirmi:

“Chay ima-aygas ruray atipag, Munayniyog Diosninchinchi noganchi castata walcalata mana puchuchisha captinga.

Noganchi casta cayachwan cara Sodomawan Gomorrachru runacunany ushachr” nirmi.

30 Nätan juc casta runacunaga Dios munangannuy cawaytas mana yarparcayarmi Jesusman yupachicurganganpa, “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha carcayan. 31 Nätan Israel castacunaga Moisés isquirbinganta mana juchaynagpag ricasha capäcunanpag imanuypanuy cäsucurcayarsi, juchasapalaran carcayan. 32 Chaura juchasapalarag carcayan Jesusman mana yupachicurmi, jinaman Moisés isquirbingannuy rurapäcurmi. Chaymi paycunaga Jesusman mana yupachicur rumiman mitcagnuysi ishquicarärin. 33 Chaypitaga isquirbishachrüsi cay niyanmi:

“Nogaga chrurayä Jerusalemman mitcana ruminuysi,

jinaman ishquina gagatanuysi cayag salvac-
ugtam.

Payman yupachicugga, manam pengacusha
capäcungachu” ninmi.

10

*Abrahampa aylluncuna salvacurcänanpag Pablo
tantiachingan*

¹ Nätan Jesusman yupachicug-mayïcuna, nogaga
lapan shongöpam munayä, jinaman Diostas
manacuyä Israel castäcuna salvasha capäcunanpag.

² Paycunaga aliscam munarcayan Dios
cäsucuyta. Nätan Dios munangannuy Jesusman
yupachicuytaga manam munapäcunchu.

³ Paycunaga runacunata “Mana juchaynagmi
cayanqui” Dios niyanganta mana tantiapäcurmi,
jinaman Jesusman mana yupachicurmi imatas
ruracayan quiquincuna munapäcungannuyla
“Dios alipag ricamänanchipag” nir. ⁴ Moisés
isquirbingancunaga Cristocamam cara. Chaymi
cananga payman yupachicugcunaga pi maysi “Nä
mana juchaynagmi cayanqui” nisha carcayan.

⁵ Nätan Moisés isquirbinganta cäsucugcunapitaga
“Mana juchaynagmi cayanqui” Dios
ninganpitaga cay nirmi isquirbirayan: “Pisi
cay isquirbishacunata lapanta cäsucugga chay
cäsucunganpam cawanga” ninmi. ⁶ Nätan Jesusman
yupachicugcunata “Mana juchaynagmi cayan-
qui” Dios ninganpitaga, cay nirmi isquirbirayan:
“Jesús yachrachinganta tantianapagga ‘Jana
pachataragchri jegashag’ amam ninquichu”.

⁷ Ni manatan “ ‘Enterrayangancagtaragchri

aywashag pushamunäpag' ninquipischu" niyanmi. Chaytaga manam pisi rurayta atipangachu. ⁸ Chaymi isquirbishachrüga antis cay niyan: "Chay rimangätaga gamcuna rimarcayanquim, jinaman gamcunaga shumagmi musyarcayanqui" niyan. Chaytam nogacunas willapacurcayä. Nätan chay willapaga cayan aygas tantiacuylam. ⁹ Chayga cay niyanmi: "Jesusga Munayniyog Diosmi". Jinaman lapan shongonpa "Jesustaga Diosmi cawacächimusha" nigga salvasham canga. ¹⁰ Chaura lapan shongonchipa yupachicurmi Diospitaga "Mana juchaynagmi" nisha cayanchi. Nätan chay ninganchipam salvashas cayanchi. ¹¹ Chaymi isquirbishachrüsi cay niyan: "Pi maysi payman yupachicugcagga, manam pengacushachu canga". ¹² Chaymi Israel castapagsi, jinaman juc castapagsi Jesusga Munayniyogninchi cayan. Payga alisca alisca cuyapäcugmi cayan pipag maypagsi manacugcagpagga. ¹³ Chauraga pi maysi chay Munayniyog Jesusta "Salvamay" nigga salvasham canga.

¹⁴ Chaura ¿imanaypatag manacurcanqui mana payman yupachicurcayarga? Nätan ¿imanaypatag yupachicurcanqui paypita mana mayacurcayarga? Nätan ¿imanaypatag mayacurcanqui, mana pisi chay willapata rimag cayaptinga? ¹⁵ Nätan chay willapacugcunataga nämi Diosga cachrarayan. Chaymi isquirbishachrüsi cay niyan: "¡Maymay alichr Diospa ali willapan apamugcunaga!" niyan. ¹⁶ Chay ali willapata lapalan mayacurarcayarsi, manam waquina

“Razonchri” nir chrasquicurcarachu, casquipag ricapäcur. Chaynuy ricapäcunanpitaga nämi Diospa willacugnin Isaías isquirbishanchru cay niyan: “Munayniyog Tayta, willapäcurcangäta manam pisi chrasquicurcanchu” nir. ¹⁷ Chaura ali willapata mayacurmi Diosmanga yupachicunchi. Nätan chay willapa mayanganchiga cayan Cristopitam.

¹⁸ Nätan chay willapata paycunaga mayapäcuram. Chaymi isquirbishachrüsi cay niyan:

“Chay willapacurcangantaga mayapäcusha limpum maychru chaychrüsi. Jinaman cay pachapa tumanchru yachracunas mayapäcusham chay willapacurcangantaga” niyanmi.

¹⁹ Nätan ¿chay Israel castäcuna chay willapata manachu tantiapäcura? Au, shumagmi tantiapäcura. Moisespis chay tantiapäcunanpitaga cay nirmi isquirbira:

“Nogaga juc casta runacunatam salvashag. Chaynuy salvaptimi gamcuna Israel castacuna alisca chriquicurcanqui, jinaman piñäcurcanqui” niram.

²⁰ Chaynuytan Diospa willacugnin Isaiassi cay niyan:

“Mana ashimag runacunam tariräriman. Nätan mana tapucamag runacunawanmi reguechicurü” ninmi.

²¹ Nätan Israel castacunapita rimar, Diosga willacugnin Isaías isquirbinganchru cay niyanmi: “Nogaga alisca unaymi maquita chacchararä mana cäsucug,

jinaman shongon munangalan rurag runacunata” ninmi.

11

Juc casta runacunatam Diosga canan salvayan

¹ Chaura chaynuy niyarga: ¿Tayta Diosga pasaychu Israel casta runancunata wicaparun? Manam. Manam wicapashachu cäsucugcunataga. Nogasi cayä Israelpa castanmi, Abrahampa aylun aywagmi, Benjaminpa churincuna castam. ² Tayta Diosga manam wicapashachu unaypitas chay acrangan runancunataga. Gamcunaga shumagmi musyarcayanqui Elías cawangan wichan runancunata Dios raquishalata cachinganpita. Chaypin Elías, Israel castäcuna lutanta rurapäcunganpita Diosta cay niram: ³ “Munayniyog Tayta, gampa willacugniquicunata wanurärichinmi, jinaman juchrurärichinmi altarniquicunatas. Cananga japalämi puchurayä. Nätan nogatas wanuchiytam munarcayäman”. ⁴ Niptinmi Tayta Diosga cay nira: “Puchuchicurayä ganchris waranga runatam, dios nipäcungan Baalpa naupanchru mana gongorpacugcunata” niram. ⁵ Chaynuymi canansi Diosga puchurayächin walcalataga chay Israel castäcunapita, paycunata Diosga cuyapäarmi acracurayan. ⁶ Chaura Diosga manam paycunata acrasa imatas ruranganpitachu, artis cuyapäarmi, nätan imapitas ruranganpita carga manam chayga cuyapaychu canman.

⁷ Nätan Israel castacunaga aliscam munapäcura Diospita alipag ricasha cayta, nätan Dios acracungan runacunam ichaga alipag ricasha capäcura. Nätan waquincagcunaga chaynuy rumi shongolam capäcura. ⁸ Chaypita isquirbishachrüsü cay niyanmi:

“Chaynuy capäcuptinmi Diosga chaynuyla capäcunanpag dëjarun,
ricapuyarsi mana ricapugnuy capäcuptin,
mayyarsi mana wiyarignuy capäcuptin,
nätan chaynuylam canancamas carcayan”.

⁹ Rey Davidsi chaynuy capäcunganpita cay niyanmi:

“Micapäcuynincunachrüsü ishquipäcun trampa-
mannuymi,
jinaman läsumannuymi, chaychru
cunchuchisha capäcunanpag.

¹⁰ Chaura ñawincunas cachun ñaushashanuy mana ricapapäcunanpag.
Jinaman washancunas cachun curcucashala imaycamas” niyanmi.

Mas guepamanga Dios salvangam Israel castä runacunata

¹¹ Chaura chaynuy cunchuchinan cayaptinga ¿pasaychu Diosga Israel castäcunataga dëjarun? Manam. Antis paycuna mana cäsucurcanganpam, juc casta runacunata Diosga nä salvayan, chaynuypa Israel castäcuna chriquicurcänapag.

¹² Chaura Israelcuna mana cäsucurcanganpa cay pachachru juc casta runacuna salvasha carcayaptinga. Chaura imaymayrag runacunaga

salvacurcanga Israelcuna Cristoman
cutiräriptinga!

¹³ Nätan gamcuna juc casta runacuna niyärishay: Gamcunamanmi Diosga cachrarayäman. Chaymi nogaga manchapäcuypa rurayä chay ruranäcunata. ¹⁴ Chay Israel castä chriquicurcayagcuna juc ishcaylas salvasha capäcunanpag. ¹⁵ Chaura Israel castacunata Dios wicapanganpa chranin runacuna Dioswan amistarçayaptinga, chay Israel castacuna Diosman nä cutiräriptinga capäcunga wanushapita cawacämushanuymi. ¹⁶ Musyanganchinuysi juc mäsapita raquircur Dioslapag naupata jorgorushaga, chay puchug mäsa Dioslapagmi canga. Chaynuytam juc sapisi Dioslapag nisha carga canga rämancunas Diospag nisham.

¹⁷ Abrahamga cayan olivus montinuymi. Chay montipa rämantachu muturuchwan chay mutushanuymi carcayan Abrahampa waquin castancuna. Nätan chay mutushaman injertagnuymi gamcunataga rurarcayäshunqui. Chaymi cananga carcayanqui “Diospa runan” nisha. ¹⁸ Chaura injertashala cayarga amam “Israel castacunapitaga mas alim cayä” ninquimanchu. Chaynuy ninaypagga manam unaypitachu Abrahampa castan canqui, antis mas guepataran castanmanga muyurayanqui. ¹⁹ Capazmi cananga cay niyanquis: “Paycunaga wicapasha carcayan mana väirmi noga injertashanuy canäpag” niyanquis. ²⁰ Antis paycunaga wicapasha carcayan Jesusman mana yupachicurcanganpitam. Nätan

gamcunaga Jesusman yupachicurangalaypam injertashanuy carcayanqui. Chauraga ama alitucurcaychu, antis manchapurcay.

²¹ Chaura Abrahampa castancunatas Dios mana perdonarayarga, manam gamcunatas perdonapäcushunquichu.

²² Tayta Diosga cuyapanmi payman yupachicugcunataga. Nätan payman mana yupachicugcunataga payga cunchuchinmi. Chaura chaynuyla

payman yupachicurcaptiquiga chaynuylam cuyapapäcushunqui. Nätan mana yupachicurcaptiquiga payga cunchuchipäcushunquim.

²³ Nätan Israel castäcuna Diosman yupachicurgarga capäcunga yapay injertasham, Tayta Diosga munayniyogmi gangalanta injertananpagsi.

²⁴ Nätan gamcunataga juc casta runa carcayaptiquim muyurarcayächishunqui runancunaman. Chaynuy carga Israel

castacunataga mana sasächicularmi Diosga “Runäcunam” ningan.

²⁵ Chaura Jesusman yupachicug-mayïcuna, mana alitucurcänaypag Dios mana pitas musyachinganta niyärishay: Chay Israel

castäcuna waquinga mana yupachicurcanchu Jesusman, gamcuna juc casta runacunapita Diospa acrashan cagcuna Jesusman lapan

yupachicurangancamam. ²⁶ Chaypitaga Israel castäcuna Jesusman yupachicurganga lapalanmi salvasha capäcunanpag, isquirbishachru cay ningannuysi:

“Jerusalenpitam aywamunga juc salvacug.

Paymi Jacobpa castancunapa juchanta perdona.

27 Chaynuymi paycunawan conträtata rurashag,
nä juchancunata perdonar” niyanmi.

28 Canan paycunaga chay ali willapata mana mayayta munapäcunganpam, gamcunata Dios salvarcayäshunqui. Nätan Tayta Diosga Israel castäcunata cuyayanrag, awilluncunata acrangänpam. 29 Tayta Diosga cuyangancunataga jinaman acrangancunataga manam imaysi dëjangachu. Paycunaga imaysi runanmi cayan. 30 Gamcuna juc casta runacuna unay wichan manam cäsucurcaraychu Tayta Diosta, nätan Israel castacuna Diosta mana cäsucurcanganpam Diosga canan cuyaparcayäshunqui. 31 Chaura Israel castäcuna mana cäsucurcaptinmi Diosga cuyaparcayäshunqui. Nätan cäsucurga paycunas gamcunanuymi cuyapasha capäcunga. 32 Tayta Diosga, pi castatas mana cäsucurcayaptiquim cuyaparcayäshunqui.

33 Chaura alisca alisca yachragmi musyagmi Dios-
ninchiga,
manam lapalantaga chaynuy yachranganta
chaynuy musyanganta tantiayta
atipanchichu.
Mana tantiay atipänam cayan Dios chaynuy
rurayangan,
jinaman ruray munayangancunas.

34 Chaura ¿pitag musyan Munayniyog Dios imata
pinsiangantas?
¿Pitag payta “Caynuypam wacnuypam rurän-
quiman” niman? Manam pisi.

35 Manam pisi imalatas gorachu Diosta “Cutichi-
manquim” nirga.

36 Antis lapan ima-aygas shamun Tayta Diospi-
tam.
Nätan cayansi pay munaptinmi,
jinaman paypagmi.
Pay cachun alawasha imaypita imaycamas.
Chaynuy cachun.

12

Caynuy cawapäcuy Cristopa runancuna

¹ Chauraga Jesusman yupachicug-mayïcuna, Tayta Dios cuyapararcayäshuptiquiga, chay cuerpuycuna cachun Dioslapag juc ofrendanuysi. Chaynuy capäcuptiqui Diosga cushicungam. Chaynuypam Diosta razonpa servinchi. ² Ama cawapäcuychu lutan runacuna canan wichan cawarcayangannuyga. Antis pinsiapäcuy alita Dios munangannuy ali cawagman muyupäcunaypag. Chauraga shumagmi tantiapäcunqui gamcunachru Dios ruray munayangan alisca ali canganta, jinaman cushicachicug canganta.

³ Nätan nogaga Dios nimasha captinmi Dios munangannuy cawapäcunaypag canan nipäcushay: Gamcunaga ama maygaysi pinsiapäcuychu “Alinninmi cayä” nirga, antis Diosman yupachicug carcayarga quiquiquicunapita imanuy capäcungaytas shumag tantiacurcay. ⁴ Mä tantiachipäcushay juc runapa cuerpunwan: Runapa cuerpunchruga tucuyimi ima-aygansi cayan. Nätan lapansi jucta juctam rurapäcun. ⁵ Chaynuymi cayanhi noganchisi Cristoman yupachicug gotucagcunachru. Tucuy casta cayarsi lapanchis Diospa runanmi canchi.

6 Chaura Tayta Diosga cuyapämarlanchim tucuyta ruranchipag nä chrurarayämanchi. Waquintam chrurayan paypa willacugnin cananpag, chaura payga uryachun Diosman yupachicuyangannuy. 7 Juctam nirayan ima-aygachrüsi atendig cananpag chauraga atendichun; yachrachinanpag nishacagga yachrachichun; 8 anyapänanpag nishacagga anyapayächun; imatas aypunanpag nishacagga aypuchun mana michräcular; mandag cananpag nishacagga mandachun mandananpag nisha cangannuy; cuyapänanpag nishacagga cuyapächun. Chauraga lapaysi cushisha rurapäcuy.

9 Nätan lapan shongoypa cuyapäcuy, lutan ruraycunata chregnipäcuy, jinaman alicagta rurapäcuy. 10 Jucniquis jucniquis cuyanacurcay juclay castala carcayarga, jinaman quiquiquicunapitas mas alinninpag ricanacur cawapäcuy jucniquis jucniquis. 11 Imas ruraypag captin ama guellanapäcuychu. Nätan munayniyog Diosninchipag imatas rurarga rurapäcuy cushisha. 12 Cushisha cawapäcuy imaycamas Dioswan capäcunayta shuyararcayarga, ima-aygata cunchuyarsi awantapäcuy, jinaman chaynuyla imay aygaysi Diosta manacurcay. 13 Diosman yupachicug-mayiquicunata imalansi mana capuptin yanapapäcuy. Wayiquiman chrämugcunata gorpachapäcuy.

14 Lutanta rurapäcushunaypag ashircayäshugniquicunata alipa ricapäcuy, nätan ama lutanpag ricapäcuychu. 15 Cushicurcay,

cushisha cayagcunawan. Nätan wagagcunawan wagapäcu. ¹⁶ Lapaysi cawapäcu juc runanuyla mana alitucular, antis alita rurapäcu chay manacagpag ricashacunanuy. Nätan quiquilaycunaga ama alisca yachragpag ricacurcaychu. ¹⁷ Amam pitas lutan rurashugniqita cutichipäcunquichu rurapäcushungaynuyga. Chaura rurapäcu alita lapan runa alipag ricapäcushunaypag. ¹⁸ Chauraga imanaypanuysi alipa cawapäcu lapan runawan. ¹⁹ Cuyashäcuna, pi ima lutanta rurapäcushuptiquis, amam cutichipäcunquichu, antis chaytaga Diosmi cunchuchinga. Chaymi isquirbishachrüs Diosga cay niyan: “Nogam cunchuchishag chay cunchuchishugniquicunata”. ²⁰ Chaypitas cay niyanran:

“Chay chregnishugniqui micanasha captin, garacuy,
jinaman yacunasha captin goyuy yacutas upyananpag.

Chaynuy ruraptiquiga pengacuypita cäransi putatangam” ninmi.

²¹ Chaura amam yalichicunquichu chay lutan ruraycunawan, antis yaliy alicuna ruraypa chay lutancunata.

13

Marca mandagcunata cäsucurcanquim Pablo ningan

¹ Chaynuytag marca mandagpag chrurashacunatas cäsucurcay. Pitas Diosmi chrurarayan mandag cananpag. Nätan canan chay cayagcunas carcayanga pay chrurasha captinmi. ² Chauraga pisi chay mandagta mana cäsucugga, Diostam

mana cäsucunchu. Nätan chay mana cäsucuy munagcunataga Diosmi cunchuchinga. ³ Chay marca mandagcunaga manam capäcun ali ruragcunata manchachinanpagchu antis lutan ruragcunapagmi. Chauraga mandagcunata mana manchayar cawanaypag alita rurayar caway. Chaynuy cawarga canqui alipag ricasham. ⁴ Paycunaga Dios munangannuy rurapäcunanpagmi carcayan, gamcuna ali cawapäcunaypag. Nätan lutanta rurayar cawarga manchacuy, paycunaga espädata chararcayan chay lutan ruragcunata cunchuchipäcunanpagmi. ⁵ Chauraga ama cäsucurcaychu cunchuchishunayta manchacularga, antis cäsucurcayga Dios chaynuy cäsucurcänayta munaptin. ⁶ Chaymi gamcunaga pägarcayanqui chay 'impuestu' ningantas. Chay mandagcuna carcayan Dios munangannuy rurapäcunanpagmi. Nätan chaymi cayan paycunapaga ruranan. ⁷ Chaura mandag nipäcushungayta rurapäcuy lapanta, impuestupita manapäcushuptiqui pägapäcuy, impuestu päganay cagman, imas juccunapag päganay cagta chay päganay cagman, alinninpag ricanacagta ricapäcuy alinninpag, nätan manchapacunacagta, manchapacurcay.

⁸ Amam däbipacurcayarga cawapäcunquichu, antis jucniquis jucniquis cawapäcuy cuyanacur. Chaynuy cawarga pisi runa-mayinta cuyananpag Dios isquirbichingancunatam nä cäsucurun. ⁹ Chay isquirbichingancunaga cay niyanmi: "Amam mansibacunquichu. Amam wanuchinquichu. Amam suwacun-

quichu. Amam jucpacagta imanaypanuysi munanquichu imantas” ninmi. Nätan waquin isquirbishacunataga cäsucunchi cay juclaylata rurarmi. Chayga cay ninmi: “Runa-mayiquita cuyay quiquiquita cuyacungaynuy” ninmi. ¹⁰ Pisi cuyacugga, manam runa-mayinta ima lutantas ruranchu. Chaura cuyagga Dios chay isquirbichingancunatam nä cäsucurun lapanta.

¹¹ Chauraga imay wichanchru cayanganchitas tantiacurcay. Chay punucashanuy carcayan-gaypita ricchapäcurcay. Chay yupachicuyta galayunganchi junagpitaga, cananga nä pasaymi nachrgarayämun Diosninchi cutimunan junagga. ¹² Chay jucha ruray wichancuna nämi ushayan. Nätan ali caway wichanmi nä nachrgarayämun. Chauraga ama nä juchäcurcaychu, antis alita rurayar cawapäcuy juc achquinuysi capäcunaypag. ¹³ Chauraga cawashun alita rurayar. Ama cawashunchu micucularga, shincacularga, cuerpunchi munangan ima-ayga ganracunatas juchäcuyälarga, maganacuyälarga jinaman chriquinacuyälarga, ¹⁴ antis cawapäcuy Munayniyog Jesucristonuy. Nätan ama cawapäcuychu naupatanuysi lutanlata rurarcayarga.

14

Lutanpag mana ricanacular cawapäcuy

¹ Chaura Diosman mana aläpa yupachicug-mayiquicunata, ama lutanpag ricapäcuychu. Paycunaga manaran ima ali u ima lutan cangantas shumaglaga tantiapäcunragchu.

² Waquin runa cayanmi lapanta ima-aygatas

micugcuna. Nätan waquincuna mana aläpa Diosman yupachicugcunaga micapäcun verdüralatam. ³ Chauraga chay lapan ima-aygatas micugcagga ama pengapapäcuychu verdürala micugcunata. Nätan verdürala micugsi ama pengapapäcuychu lapan ima-ayga micugtas. Gamcunaga ishcayniquis Diospa runanmi carcayanqui. ⁴ Chaura gamga manam pisi canquichu, Diospa servigninta imatas niyänaypagga. Alita ruraptinsi u lutanta ruraptinsi Dioschri nä imanäcuytas musyacun. Nätan Tayta Diosga munayniyogmi paycunata mas yupachicugmancama muyuchinanpag.

⁵ Nätan waquincunaga “Cay junagmi mas välin waquin junagcunapitaga” nipäcunmi. Nätan waquincunaga “Lapan junagsi chaynuylam välin” nipäcunmi. Nätan runaga lapan shongonpa ima junagchrüsi Diosta servichun. Chayga nä gamcunapitam. ⁶ Chaura pisi “Cay junagmi mas välig” nigga, chay junagchru Diosta alawächun. Nätan imata micugsi micun Diosta “Gracias” nircurmi. Chaura micugsi mana micugsi Munayniyog Diostam “Gracias” nicurcan. ⁷ Manam mayganchis cawanchi quiquinchi munarchu ni wanunchis manam quiquinchi munarchu. ⁸ Chaura cawanchis wanunchis Tayta Dios munaptinmi. Chaymi cawarsi wanursi Munayniyog Diospa canchi. ⁹ Chaura Cristoga wanuras cawacämuras chay wanushacunapas cawayagcunapas Munayniyog Diosnin cananpagmi.

¹⁰ Chaura gamga, manam Jesusman yupachicug-mayiquipita lutanta riman-

quimancho ni manatan manacagpagsi ricanquimancho. Lapanchis juc junagchrüga Diospa naupanmanmi chräshun pay juchanchita taripämänanchipag. ¹¹ Chaypitaga isquirbishachrüsi cay niyanmi:

“Noga Munayniyog Diosga cawayämi.

Nogapa naupanchrüga lapan casta runam gongor-pacurcanga

jinaman lapanmi ‘Payga Diosmi’
nipäcamanga” ninmi.

¹² Chaura lapanchisi imanuy cawanganchitas quiquinchim nishun Diostaga.

¹³ Chauraga ama jucninchis jucninchis lutan ruragpag ricanacushunchu, antis gamcunaga Diosman yupachicug-mayiquicunata ama juc mitcachignuysi lutanta rurachipäcuychu.

¹⁴ Nogaga Munayniyog Jesusman yupachicug car, musyayämi chay micuycuna mana juchäcachicug canganta. Nätan pisi “Chay micuyta micururga juchäcurushagchri” nigpagga cayan juchäcachicugmi. ¹⁵ Chaura chay

micungaycunapita Jesusman yupachicug-mayiqui piñäcuptinga, ama micuychu ricayäshuptiquiga paypa naupanchru. Nätan ricayäshuptiqui micurga musyachicuyanqui mana cuyacug cangaytam. Chay micungay achäquitag Jesusman yupachicuyta dëjarunman ichaga, paycuna raygosi Cristoga wanurayanmi.

¹⁶ Chaura amanar chay ali rurayangayta lutanpag ricachiychu. ¹⁷ Chaura Diospa munayninchru cawag runaga manam canchi imacunatas micunganchipachu u upyanganchipachu. Antis alila rurag canganchipam, jinaman Santu

Espiritupa munayninwan shumagla, cushishala cawanganchipam. ¹⁸ Pisi chaynuy Cristopa naupanchru ali cawagga Tayta Diospitas jinaman runacunapitas cayan ali runapag ricasham. ¹⁹ Chaynuy niyā imanaypanuysi yanapānacur lapaycunas shumagla cawapācunaypagmi, jinaman Cristoman mas yupachicurcānaypagmi. ²⁰ Ama chay runacunachru Dios ali rurayanganta manacagman muyuchipācuychu chay imas micuyangaywan. Lapan micuysi nogapitaga cayan alilam. Lutanga cayan imatas micunganchipa Jesusman yupachicuyta dējapācuptinmi. ²¹ Chaynuy captinga antis pay ricayāmashaga amam micuchwanchu diosnincunapag ofrendapācungan aychatas ni manatan upyachwanchu vīnutas ni rurachwanpishchu imatasi, pay lutanpag ricangancagtaga mana juchācunanpag. ²² Chaura “Cayga alim u lutanmi” ningaysi cachun quiquilaypag. Nātan cushisham canga pisi “Cay rurayangāwanga manam juchācūchu” nigga. ²³ Nātan pisi “Juchācurushagchri” niyanganta micururga juchācurunmi, chay “Juchācurushagchri” niyar micurur. Chaymi “Cayta micuruga juchācurushagchri” nirga ama micuchwanchu imatas.

15

¹ Chaura noganchiga nā ali yupachicugcama cayarga chay mana alāpa yupachicugmayinchicunata imanaypa ayganaypas yanapayāshun mas yupachicugmancama muyupācunanpag. Nātan ama quiquilanchimanga

aläpa pinsiarayäshunchu. ² Lapanchisi noganchiga ima-aygatas rurachwan alicagtam runamayinchiwan cushisha cawananchipag, jinaman Dioslaman yupachicugcama capäcunanpag. ³ Cristosi manam quiquilanman yaparayälarchu cawara. Antis payga cawara isquirbishachru Dios ningannuylam. Diosga cay niram: “Ashlishugniquicuna nogatam ashlipäcamasha” niyanmi. ⁴ Lapansi chay unaypita isquirbishacunaga yachrayächimanchi chaynuyla Diosman yupachicuyänanchipagmi. Chauraga isquirbishacuna nimanganchinuy shuyacuyäshun wanushapita cawacämunanchita. ⁵ Nätan ima-aygatas awantay yanapämagninchi, jinaman calpanchächimagninchi Tayta Dios yanapapäcushunqui lapaycunatas juc shongola Jesucristonuysi cawapäcunaypag, ⁶ chaynuypa juc runanuyla Munayniyogninchi Jesupa Taytanta alawapäcunaypag. ⁷ Chauraga Cristo alipa ricapäcushungaynuy jucniquis jucniquis, alipag ricanacurcay Tayta Diosta runacuna alawapäcunanpag.

⁸ Cayta niyärishay: Jesusga shamura, Israel castacunata Diospa willapanta musyachinanpagmi jinaman paycunapa awilluncunata “Rurashagmi” ningancuna ruracänanpagmi. ⁹ Jinaman shamura Dios cuyapäcug canganpita juc casta runacuna Diosta alawapäcunanpagmi. Chaynuymi isquirbishachrüsi cay niyan:

“Nogaga juc casta runacunatam razoncag Dios
cangayta
musyachishag jinamanmi alawashayqui”
niyanmi.

¹⁰ Nätan yapaytan isquirbishachrüga cay niyan:
 “Juc casta runacuna, Israel casta runacunawan
 cushicurcay” niyan.

¹¹ Yapaysi isquirbishachrüga
 “Tucuy casta runacuna lapay alawapäcuy
 Munayniyog Diosta” niyantän.

¹² Chaypitaga Diospa willacugnin Isaías
 isquirbinganchrüsi cay niyanmi:
 “Isaïpa churincunapitam näcimunga
 lapan casta runacunapa mandagnin canan-
 pag.

Jinarcurmi chay runacunaga payman yupachi-
 curcanga” niyanmi.

¹³ Nogaga Tayta Diosta manacuyä
 cushishata, jinaman shumagla cawayta
 yanapapäcushunaypagmi. Chaura Santu
 Espiritum yanapapäcushunqui chay wanushapita
 cawacapäcamunayta chaynuyla shuyarayta.

¹⁴ Jesusman yupachicug-mayïcuna, noga
 shumagmi musyayä gamcuna ali shongo
 capäcungaytas, jinaman Diospa willapanta ali
 yachracuyar carcayangaytas. Chaynuy capäcur
 gamcunaga carcayanqui alim jucniquis jucniquis
 piñapänacurcänaypag. ¹⁵ Nätan cay cartachru

isquirbiyämü mana gongapäcunaypagmi, nä
 musyarcayaptiquis, nogataga cuyapälarmi
 Tayta Diosga nimasha chaynuy nipäcunagpag.

¹⁶ Jinaman nirayämantan juc casta runacunata
 Diospa ali willapanta willanäpagsi, chaynuypa
 paycuna juc ali ofrendanuy capäcunanpag,
 jinaman Santu Espiritu yanapaptin Dioslapag
 cawagcama capäcunanpag. ¹⁷ Chaura nogaga

Jesusman yupachicug car, Diosta chaynuy

serviyar alisca cushisham cayä. ¹⁸ Nogaga manam quiquiläpitaga imatas rimächu. Rimayäga nogawan Jesucristo imatas rurangantam. Chayta willapacungäpam, jinaman imatas rurangäpam juc casta runacuna Diosta cäsucurcayan. ¹⁹ Jinaman Santu Espiritu yanapämaptin imaygatas ruraypam. Chaynuymi imacunatas alisca rurasha cä. Chaynuypam nogaga Cristopita willapacug cangäta musyachisha cä, maychru chaychrüsi, Jerusalenpita galayur, Ilirico ningancama lapan runata. ²⁰ Chaynuypam imanaypanuysi ali willapata willapäcamusha cä maychrüsi Cristopita mana imaysi mayapäcungancunachru, chay juccuna yachrachipäcungalanta mana yapay yachrachinäpag. ²¹ Nogaga yachrachimurä isquirbishachru cay ningannuymi: “Jesuspita mana imaysi mayacusha runacunam mayacurcanga, jinaman mana imaysi paypita mayashacunam tantiapäcunga” ningannuymi.

²² Chaynuy rurarmi nogaga gamcuna ricag achca cuti aywamuyta munayarsi mana aywamüragchu. ²³ Nätan canan chay ruranäcunata nämi caypaga usharü. Chaymi cananga alisca aywamuyta munangänuy aywamushag gamcunaman. ²⁴ Chauraga Espäñata aywalarmi yaycamushag, chaychru ishca quima quilla cushisha cacurcushachr yanapapäcamanqui Espäñata pasanäpag. ²⁵ Cananga aywayä Jerusalaran apachicuycunata apacurcur. ²⁶ Chaytaga Macedoniachru, Acayachru Jesusman yupachicugcunam yarpaylancunapita

gotupäcusha, wac Jerusalenchru mana imaynag Jesusman yupachicug-mayinchicunata gonäpag. ²⁷ Chaynuy rurarärira cay nirmi: “Paycunatag Diospita yanapasha cananchipagsi ali willapatas musyarayächimanchi. Chaura noganchis ofrendanchiwan yanapäshun” nirmi shuntarärin Jerusalenchru cagcunapag. ²⁸ Chaura chay apachicarcamanganta nä gorcurga, Espäñata aywagnuylam yaycamushag gamcuna ricag. ²⁹ Nogaga shumagmi musyayä gamcunawan nä tincurusha alisca cushicunanchita, jinaman Cristo ima-aygachrüsi yanapämänanchita.

³⁰ Jesusman yupachicug-mayïcuna, Munayniyogninchi Jesucristo nimasha captinmi, jinaman cuyanacunanchipag Santu Espíritu yanapämasham cayta manacayärishay: Noga manacuyangänuynar gamcunas Diosta manacurcay mana imas pasamänapag. ³¹ Manacurcay Judeachru Jesusta mana cäsucug runacunapita washamänapag, jinaman chay apachicuy apayangäsi Jerusalenchru Diospa acrashancunapita alipa chrasquiasha cananpag. ³² Chaura Dios munaptinga gamcunaman chrämupti aliscam cushicushun, chaynuypa jucninchis jucninchis jamapacugnuy yanapänacunanchipag. ³³ Shumagla cawachicug Tayta Dios lapayta ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui gamcunata. Chaynuy cachun.

16

Jesusman yupachicugcunata saludayäri lay

¹ Nätan Jesusman yupachicug-mayinchi Febe jutiyog warmim gamcunam aywayämün. Payga cara Cencrea ninganchru Jesusman yupachicug gotucagcunata atendigmi. ² Chaura Munayniyog Diospa runan cayaptinga alipa chrasquipäcuy. Nätan yanapäna captinga yanapapäculay ima-aygachrüsi. Payga yanapasha achcatam runacunata, jinaman yanapämashatan nogatas.

³ Cananga saludayulay Jesucristopita willapäcug-mayï Priscilata, jinaman gowan Aquilata. ⁴ Paycunaga wanuchiyta munarcayämaptinsi manam dëjapäcamarachu. “Noganchitasi jina wanurga ‘Wanuchimäshun’ nir”. Chaymi nogaga paycunata “Gracias” nicuyä. Nätan manam nogalapishchu, antis Diosman yupachicug juc runacunas chaynuymi nircayan.

⁵ Chaynuytag saludayulay chay Aquilapa wayinchru Jesusman yupachicug-mayinchicuna gotucagcunatas jinaman saludayäri lay cuyashä Epenetotas. Paymi puntata Jesusman yupachicura wac Asia ninganchru.

⁶ Saludayäri lay Mariatas. Payga aliscam gamcunata ima-aygachrüsi yanapararcayäshunqui.

⁷ Chaynuytag saludayäri lay Andronicotawan Juniastas paycunaga ayllücunam. Paycuna capäcura carcelchru cag-mayïmi. Paycunaga Jesuspa cachran ruragcunapitas capäcun alinninpag ricashacamam, jinaman nogapita mas puntatam Jesusmansi yupachicurchasha.

⁸ Saludayäri lay Jesusman yupachicug cuyashä Ampliatotas, ⁹ jinaman Urbanotas. Payga Cristopita willapacug-mayïmi, nätan cuyashä Estaquistas.

10 Chaypita saludayärilay Apelestras. Payga Jesusman yupachicug canganpita aliscam cunchusha, jinaman Aristobulotas wayinchru cagcunatawan.

11 Saludayärilay ayllü, Herodiontas jinaman Narcisopa wayinchru Munayniyog Jesusman yupachicugcunatas.

12 Chaynuytag saludayärilay Trifenatawan Trifosa warmicunatas. Paycunaga Munayniyog Dios ningannuyumi alisca uryarcayan. Jinaman saludayärilay cuyanganchi Persidatas. Paysi aliscam uryasha Munayniyog Diospag.

13 Chaypita saludayärilay Munayniyog Dios acracungan Rufotas. Chaynuytag mamantas. Payga cara mamänuyumi nogapag.

14 Saludayärilay Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, nätan paycunawan cayag Jesusman yupachicug-mayinchicunatas.

15 Saludayärilay Filologotawan, Juliatas. Chaypita Nereotas panintas, jinaman Olimpastas, nätan paycunawan cayag Jesusman lapan yupachicugcunatas.

16 Gamcunas saludänacurcay jucniquis jucniquis, cushishacama. Caypitas Cristoman yupachicug gotucagcuna lapanni aparcayächimushunqui salüduta.

17 Jesusman yupachicug-mayïcuna, amam Jesuspita raquicächipäcushunaypag jucnuyta yachrachigcunata cäsucurcanquichu, antis paycunapita ashucurcay. 18 Chay runacunaga manam yachrachipäcun Jesús ningannuychu, antis quiquincuna munapäcungantam. Nätan mana aläpa musyag runacunaga “Razonchri”

nirmi chay ima-ayga shumag rimapäcuptin chrasquipäcun. Chaynuypam pantacächipäcun.
 19 Lapanmi runacuna mayapäcusha ali cäsucugcama gamcuna capäcungayta. Chaymi nogaga alisca cushirayä. Chaura chaynuy cäsucuyta yachracurarcayarga capäcuy alita ruragcama. Nätan lutan rurapagga capäcuy lutan rurayta mana yachragcama.

20 Chaura gasilata cawachicug Tayta Diosga, cananpita manas alä unaytam, gamcunachru chay Asyag ima ruray munayangantas manacagman muyuchinga. Nätan Munayniyogninchi Jesucristo cuyapälär ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui gamcunata.

21 Yanapämagnä Timoteos aparçayächimushunquim salüduta jinaman aparçayächimushunquitan ayllücuna Luciosi Jasonsi Sosipatersi.

22 Pablopa cartan isquirbimug, noga Terciosi Munayniyog Diospa carmi salüduta apayächimü.

23-24 Chaynuytan salüduta apayächimun gorpachämag Gayosi jinaman Jesusman yupachicug gotucagcunas. Nätan salüduta apayächimunmi cay marcachru tesorëru Erastos, jinaman Jesusman yupachicug-mayinchi Cuarto jutiyogsi.

25 Chauraga Tayta Dios yanapapäcushunqui Jesucristopita noga yachrachipäcungagnuy cäsucuyar cawapäcunaypag. Tayta Diosga unay unaypitas aliscam munara chay juc casta runacuna ali willapata musyapäcunanta. Nätan chaynuy munayaptinsi manam musyapäcurachüga. 26 Nätan cananga Diospa willacugnincuna isquirbipäcungannuyimi,

jinaman imaypita imaycamas cawayag Dios munangannuymi nä willapacayan Jesuspita maychru chaychrüsi chaynuypa Diosman yupachicur cäsucurcânanpag.²⁷ Chaura japalaylan, ima-aygas musyag Diosninchi Jesucristopa alawasha cachun imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818